

そう だん ほう ほう  
相談の方法

Consultation method  
咨询方法  
Hình thức tư vấn  
Paraan ng Konsultasyon

でん わ そう だん  
電話で相談



Consultation by phone  
电话咨询  
Tư vấn qua điện thoại  
Konsultasyon sa telepono

でん わ  
電話をかける

☎070-7662-4541

Make a phone call  
拨打电话  
Gọi điện thoại  
Tumawag

めん だん そう だん  
面談にて相談



Consultation in person  
面谈咨询  
Tư vấn bằng cách gặp mặt trực tiếp  
Personal na konsultasyon

ちやくせつまどぐち  
直接窓口へ



Visit our desk  
直接到咨询窗口  
Trực tiếp đến quầy  
Direktang sa window

けん じん こう りゅう せんたー かい  
かごしま県民交流センター1階  
こくさいこうりゅう ぷらざ ない  
(国際交流プラザ内)

1F, Kagoshima Prefectural Citizens Exchange Center  
(Inside the International Exchange Plaza)

かごしまけん かごしまし やましたちよう  
〒892-0816 鹿児島県鹿児島市山下町 14-50  
14-50 Yamashita-cho, Kagoshima City, Kagoshima, 892-0816



☎070-7662-4541  
9:00am~17:00pm

か ようび にちようび ねんまつねんし のぞ  
火曜日~日曜日 ※ただし年末年始(12月29日~1月3日)を除く  
Tuesday to Sunday ※Closed: December 29th to January 3rd

MAP



- 市電「水族館口電停」から歩いて4分
- JR「鹿児島駅」から歩いて10分
- バス「水族館口」から歩いて5分

めーる そう だん  
メールや facebook でも相談できます。  
You can also contact us via email or Facebook.



homepage



facebook



mail

がいこくじん そう ごう そう だん まどぐち  
外国人総合相談窓口

Consultation Desk for Foreign Residents  
外国人综合咨询窗口

Quyền tư vấn tổng hợp dành cho người nước ngoài  
Tanggapang ng Pangkalahatang Konsultasyon para sa mga Dayuha



☎070-7662-4541

こま でん わ  
困ったときは、電話してください  
Feel free to call if you need assistance!

そう だん えん  
相談 0円  
FREE



こと ば そう だん  
あなたの言葉で相談できます

You can get advice in your own language.

やさしい  
にほんご  
日本語  
Japanese

べとなむご  
ベトナム語  
Tiếng Việt

えいご  
英語  
English

たがるご  
タガログ語  
Tagalog

いんどねしあご  
インドネシア語  
Bahasa Indonesia

ちゅうごくご  
中国語  
中文



みんまーご ねぱーご かんこくご げんごいじょう たいおう  
ミャンマー語、ネパール語、韓国語など20言語以上に対応  
Supports over 20 languages

そうだん ないよう  
**相談内容**

Details of Consultation  
咨询内容  
Nội dung tư vấn  
Sakop ng Konsultasyon

ざいりゅうしかく  
**在留資格**

Residential status  
在留資格  
Tư cách lưu trú  
Katayuan ng paninirahan

い りょう  
**医療**

Medical  
医疗  
Y tế  
Panggagamot

せい かつ  
**生活**

Day-to-day life  
生活  
Sinh hoạt  
Pang-araw-araw na buhay

ろう どう  
**労働**

Labor  
工作  
Lao động  
Labor

ふく し  
**福祉**

Welfare  
福利  
Phúc lợi  
Welfare



etc

か ご し ま け ん す が い こ く じ ん  
**鹿児島県に住む外国人のみなさん**

せい かつ なや  
**生活の悩みがあったら**

が い こ く じ ん そ う ご う そ う だ ん ま ど ぐ ち  
**「外国人総合相談窓口」へ**

Our "Consultation Desk for Foreign Residents" is ready to help foreign residents living in Kagoshima with any problems they may have in their lives.

住在鹿児島县的外国朋友们：如生活中遇到困难，请来“外国人综合咨询窗口”咨询

Gửi tới các bạn người nước ngoài đang sinh sống tại tỉnh Kagoshima. Nếu các bạn có bất kỳ rắc rối nào trong sinh hoạt, hãy đến với "Quầy tư vấn tổng hợp dành cho người nước ngoài" để được chúng tôi tư vấn nhé!

Sa mga dayuhan na naninirahan sa Kagoshima Prefecture, Kung mayroon kayong anumang problema sa pang-araw-araw na buhay, Magtungo lang sa Pangkalahatang Konsultasyon Desk para sa mga Dayuhan

**CHECK**  
指差し会話でも使えるよ!  
Try using this sheet to point out what you want to express or ask.  
可以用手指示, 进行会话  
Có thể chỉ tay để giao tiếp nữa đấy!  
Kahit turo-turong usapan lang, Ayos lang !

**CHECK**  
○○の手続きは、どこに行けばいいですか？  
て づ づ  
○○の手続きは、どこに行けばいいですか？  
Where should I go to deal with ..... ?  
要办○○手续, 去哪儿办好呢?  
Tôi nên đi đâu để làm thủ tục về ○○?  
Saan ako dapat pumunta para sa proseso ng ○○?

**CHECK**  
に ほ ん じ ん が い こ く じ ん  
**日本人と外国人の交流イベントはありますか？**  
こう り ゅ う

- Are there any social gatherings involving both Japanese and foreign people?
- 有日本人和外国人的交流活动吗？
- Có sự kiện giao lưu giữa người Nhật và người nước ngoài không?
- Mayroon bang exchange event para sa mga Japanese at dayuhan?

**CHECK**  
が い こ く こ そ う だ ん  
**外国語で相談できる病院はありますか？**  
びょう い ん

- Are there any multilingual hospitals in the area?
- 有可以使用外语的医院吗？
- Có bệnh viện nào có thể hỗ trợ đối ứng bằng tiếng nước ngoài không?
- May mga ospital ba na makakapagbigay ng suporta sa wikang banyaga?

き が る そ う だ ん  
**気軽に相談してください！**  
**☎ 070-7662-4541**

Feel free to ask for information and advice!  
请随意咨询!

Hãy thoải mái liên hệ cho chúng tôi!  
Huwag mag-atubiling kumonsulta!

